

Jeremiah 33

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Moreover the word of the LORD came unto Jeremiah the second time, while he was yet shut up in the court of the prison, saying,

וְהוּא שֵׁנִי ית יְרֵמְיָהוּ אֶל יְהוָה דְּבַר וְיָהּ י
H1931 H8145 H3414 H413 H3068 H1697 H1961
Moreover the word of the LORD came unto Jeremiah the second
וְיָהּ י לֵאמֹר: הַמִּטְכָּה הַבְּחֹצֵר עַצ וְ עוֹד נוֹ
H559 H4307 H2691 H6113 H5750
time while he was yet shut up in the court of the prison saying

2 Thus saith the LORD the maker thereof, the LORD that formed it, to establish it; the LORD is his name;

אוֹתָהּ הַ יוֹצֵר הַ יְהוָה עֹשֶׂה הַ יְהוָה אָמַר כֹּה
H853 H3335 H3068 H6213 H3068 H559 H3541
Thus saith the LORD the maker of the LORD that formed
שְׁמוֹ: יְהוָה הַ לְהַכִּינָהּ
H8034 H3068 H3559
it to establish it the LORD is his name

3 Call unto me, and I will answer thee, and shew thee great and mighty things, which thou knowest not.

גָּדֹל וְיָתִיב לְךָ וְאֶגְדֶּה לְךָ וְאֶעֱנֶה לְךָ אֶל יְקֹבֵל
H1419 H0 H5046 H6030 H413 H7121
Call unto me and I will answer thee and shew thee great
וְיָתִיב לְךָ וְאֶגְדֶּה לְךָ וְאֶעֱנֶה לְךָ אֶל יְקֹבֵל
H1219 H3808 H3045
and mighty things which thou knowest

4 For thus saith the LORD, the God of Israel, concerning the houses of this city, and concerning the houses of the kings of Judah, which are thrown down by the mounts, and by the sword;

עַל יִשְׁרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה אָמַר כֹּה כִּי
H3588 H3541 For thus saith H559 the LORD H3068 the God H430 of Israel H3478 H5921
 בֵּית יְהוָה וְעַל הַבָּתִּים הָאֵלֶּה וְעַל הַבָּתִּים
H1004 and concerning the houses H1004 of this city H5892 H2063 H5921 and concerning the houses H1004
 וְעַל הַסִּלָּל וְעַל הַמִּלְכִּים הַנִּתְּצִים וְעַל הַמִּלְכִּים
H413 H5550 by the mounts H413 of the kings H4428 of Judah H3063 which are thrown down H5422 H413
 וְעַל הַחֶרֶב:
H2719 and by the sword

5 They come to fight with the Chaldeans, but it is to fill them with the dead bodies of men, whom I have slain in mine anger and in my fury, and for all whose wickedness I have hid my face from this city.

אָתָּה וְלִמְלָאִים הַכְּשָׁדִים אָתָּה לְהִלָּחֵם בָּאִים
H935 They come H3898 to fight H854 with the Chaldeans H3778 but it is to fill H4390 H854
 בְּאִפִּי הַכְּיָתִי אֲשֶׁר הָאָדָם פְּגָרֵי
H6297 them with the dead bodies H120 of men H834 whom I have slain H5221 in mine anger H639
 הַזֶּה אֶת יְמִיעַ יְהוָה וְעַל הַפָּנִי הַסֵּתִי וְעַל הַפָּנִי
H2063 H5892 from this city H6440 H5641 I have hid H834 H2534 and in my fury H2534
 כָּל עַל כָּל עֲוֹנָתָם:
H5921 H3605 and for all whose wickedness H7451

6 Behold, I will bring it health and cure, and I will cure them, and will reveal unto them the abundance of peace and truth.

וּרְפָאתַיִם וּמִרְפָּא אֲרַכֶּה לָהּ מַעֲלֶה הִנֵּנִי
H2005 Behold I will bring H0 it health H4832 and I will cure H7495
 וְאֱמֶתֶתֶּשׁל וּמִשְׁכָּן לָהֶם וְגִלִּיתִי
H1540 them and will reveal H1992 unto them the abundance H6283 of peace H7965 and truth H571

7 And I will cause the captivity of Judah and the captivity of Israel to return, and will build them, as at the first.

וְאֵת יְהוּדָה וְאֵת יִשְׂרָאֵל שָׁב וְהִשְׁבֹּתִי
H7725 to return H853 And I will cause the captivity H7622 of Judah H3063
 כְּבָרְאִשְׁנָה וְבָנִיתִי וְיִשְׂרָאֵל שָׁב וְהִשְׁבֹּתִי
H7622 And I will cause the captivity H3478 of Israel H1129 and will build H7223 them as at the first

8 And I will cleanse them from all their iniquity, whereby they have sinned against me; and I will pardon all their iniquities, whereby they have sinned, and whereby they have transgressed against me.

וְאֵשׁ רַעֲוִיָּהֶם מִכָּל וְאֵשׁ רַעֲוִיָּהֶם
H2891 And I will cleanse H3605 all their iniquities H834 whereby they have sinned H2398
 וְאֵשׁ רַעֲוִיָּהֶם וְאֵשׁ רַעֲוִיָּהֶם וְאֵשׁ רַעֲוִיָּהֶם
H0 against me and I will pardon H5545 H3605 all their iniquities H5771 H834
 וְאֵשׁ רַעֲוִיָּהֶם וְאֵשׁ רַעֲוִיָּהֶם וְאֵשׁ רַעֲוִיָּהֶם
H2398 whereby they have sinned H0 H834 and whereby they have transgressed H6586 H0

9 And it shall be to me a name of joy, a praise and an honour before all the nations of the earth, which shall hear all the good that I do unto them: and they shall fear and tremble for all the goodness and for all the prosperity that I procure unto it.

לְתִהְיֶה לִּי יְהוָה שֵׁשׁ
 לְתִהְיֶה הַשֵּׁשׁ

H1961

H0

And it shall be to me a name
 H8034

of joy
 H8342

a praise
 H8416

אֲשֶׁר רָאָה רֵץ
 לְכָל לְוַלְתָּפָא רֵת

and an honour
 H8597

H3605

before all the nations
 H1471

of the earth
 H776

H834

עַשֵׂה אֲנִי אֲשֶׁר הַטוֹבָה
 כָּל אֶת יִשְׁמַע וְ

which shall hear
 H8085

H853

H3605

all the good
 H2896

H834

H595

that I do
 H6213

הַטוֹבָה כָּל עַל וְרָגַז וְ
 אֹתָם וּפָחַד וְ

H853

unto them and they shall fear
 H6342

and tremble
 H7264

H5921

H3605

all the good
 H2896

לָהּ: עַשֵׂה אֲנִי אֲשֶׁר הַשָּׁלָו וְ
 כָּל וְעַל

H5921

H3605

and for all the prosperity
 H7965

H834

H595

that I do
 H6213

H0

10 Thus saith the LORD; Again there shall be heard in this place, which ye say shall be desolate without man and without beast, even in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, that are desolate, without man, and without inhabitant, and without beast,

בַּמָּקוֹם יִשְׁמַע עוֹד יְהוָה אָמַר יְיָ כֹּה הִנֵּה
H3541 Thus saith H559 the LORD H3068 H5750 Again there shall be heard H8085 in this place H4725

מֵאֵין הַזֶּה וְאֵין הַזֶּה אָמַר יְיָ אֲשֶׁר הָיְתָה
H2088 H834 H859 Thus saith H559 shall be desolate H2720 H1931 H369

וּבִחְצוֹת יְהוּדָה בְּעָרֶיהָ וְיֵמָּא יְיָ אֵין אָדָם
without man H120 H369 and without beast H929 even in the cities H5892 of Judah H3063 and in the streets H2351

וְיֵמָּא יְיָ אֵין אָדָם הַנֶּשֶׁמ וְיֵמָּא יְיָ אֵין אָדָם
of Jerusalem H3389 that are desolate H8074 H369 without man H120 H369

וְיֵשׁ בְּיֵמָּא יְיָ אֵין אָדָם
and without inhabitant H3427 H369 and without beast H929

11 The voice of joy, and the voice of gladness, the voice of the bridegroom, and the voice of the bride, the voice of them that shall say, Praise the LORD of hosts: for the LORD is good; for his mercy endureth for ever: and of them that shall bring the sacrifice of praise into the house of the LORD. For I will cause to return the captivity of the land, as at the first, saith the LORD.

ק וּל	שִׂשׁוֹן ק וּל	שְׂמֵחָה ק וּל	ק וּל	חַתָּן	ק וּל
The voice H6963	of joy H8342	The voice H6963	of gladness H8057	The voice H6963	of the bridegroom H2860
חַתָּן	ק וּל	אֲמַר	אֶת הַדּוֹד	יְהוָה:	אֶבְרָא וְת
	of the bride H3618	The voice H6963	of them that shall say H559	Praise H3034	H853 for the LORD H3068
					of hosts H6635
כִּי	ט וּב	יְהוָה:	כִּי	לְעוֹלָם	חֶסֶד ו
H3588	is good H2896	for the LORD H3068	H3588	endureth for ever H5769	for his mercy H2617
כִּי	מִבְּרָא ים	תּוֹדָה	בֵּית	יְהוָה:	
	and of them that shall bring H935	the sacrifice of praise H8426	into the house H1004	for the LORD H3068	H3588
כִּבְרָא שֶׁנָּה	אֶשׁ יב	אֶת	שְׁבוּת	הָאָרֶץ	כִּבְרָא שֶׁנָּה
	For I will cause to return H7725	H853	the captivity H7622	of the land H776	as at the first H7223
אֲמַר	יְהוָה:				
of them that shall say H559	for the LORD H3068				

12 Thus saith the LORD of hosts; Again in this place, which is desolate without man and without beast, and in all the cities thereof, shall be an habitation of shepherds causing their flocks to lie down.

בַּמָּקוֹם הַזֶּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הַיּוֹדֵעַ
H3541 Thus saith the LORD of hosts H5750 H1961 Again in this place H4725
 וּבְכָל הַבְּהֵמָה הַזֹּאת אֲדָמָה וְאִתּוֹ
H2088 which is desolate H369 without man H5704 and without beast H3605
 מְרֹבֵצֵי יָם רָעִים יִהְיֶה
H5892 and in all the cities thereof shall be an habitation H5116 of shepherds H7462 to lie down H7257
 וְיִצְאֵן
causing their flocks H6629

13 In the cities of the mountains, in the cities of the vale, and in the cities of the south, and in the land of Benjamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Judah, shall the flocks pass again under the hands of him that telleth them, saith the LORD.

הַנִּגְבִּי וּבְעָרֵי הַשְּׂפֵלָה וּבְעָרֵי הַהָרִים וּבְעָרֵי
In the cities of the mountains In the cities of the vale In the cities of the south H5892 H2022 H5892 H8219 H5892 H5045
 וּבְעָרֵי יְרוּשָׁלַם וּבְעָרֵי בִנְיָמִן וּבְעָרֵי הָאָרֶץ
and in the land of Benjamin and in the places about Jerusalem In the cities H776 H1144 H5439 H3389 H5892
 יְדֵי הַצֹּאֵן תַּעֲבִירָנָה עַל דִּי הַיּוֹדֵעַ
of Judah H5750 pass again H5674 shall the flocks H5921 under the hands H3027
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵל מוֹדֵעַ
of him that telleth them saith the LORD H4487 H559 H3068

14 Behold, the days come, saith the LORD, that I will perform that good thing which I have promised unto the house of Israel and to the house of Judah.

אֶת וְהַקִּמֹתִי יְהוָה הַנָּאם בָּא יָמֵי הַיּוֹם הַזֶּה הַ
H2009 Behold the days H3117 come H935 saith H5002 the LORD H3068 that I will perform H6965 H853

בְּיֵת אֶל דָּבַר רְתִי אֲשֶׁר הָטוּב הַדָּבָר ר
thing H1697 that good H2896 H834 which I have promised H1696 H413 and to the house H1004

יְהוּדָה: בְּיֵת וְעַל יִשְׂרָאֵל ל
of Israel H3478 H5921 and to the house H1004 of Judah H3063

15 In those days, and at that time, will I cause the Branch of righteousness to grow up unto David; and he shall execute judgment and righteousness in the land.

לְדָוִד אֲצֻמָּה יֵהּ הָיָא וּבַעֲתָה הֵהֱם בְּיָמֵי
In those days H3117 H1992 and at that time H6256 H1931 to grow up H6779 unto David H1732

מִשְׁפָּט ט וְעָשָׂה הַ וְצִדִּיק הַ צִּמָּח
will I cause the Branch H6780 and righteousness H6666 and he shall execute H6213 judgment H4941

בְּאֶרֶץ: וְצִדִּיק הַ
and righteousness H6666 in the land H776

16 In those days shall Judah be saved, and Jerusalem shall dwell safely: and this is the name wherewith she shall be called, The LORD our righteousness.

בְּיָמֵי יוֹם תִּשָּׁעַ עָ הֵהֱם יְהוּדָה הַ וְיִרְוֶשָׁלַיִם וְיִשָּׁב וְיִשָּׁב
In those days H1992 **be saved** **shall Judah** **and Jerusalem** **shall dwell**
H3117 H3467 H3063 H3389 H7931

לָהּ הִיא יִקְרָא אֲשֶׁר וְזֶה הֵיא לָבֶטַח
and this is the name wherewith she shall be called
H983 H2088 H834 H7121 H0

צְדִיקָנוּ: יְהוָה הוּא
H3068 H6664

17 For thus saith the LORD; David shall never want a man to sit upon the throne of the house of Israel;

אִישׁ לֵדָוִד יִכָּרֵת לֹא יְהוָה הָאֵמֶר כֵּן כִּי
For thus saith **the LORD** **shall never** **want** **David** **a man**
H3588 H3541 H559 H3068 H3808 H3772 H1732 H376

יִשְׁבְּעָלָיו: בֵּית כֹּסֶא עַל יֵשֵׁב
to sit H5921 **upon the throne** **of the house** **of Israel**
H3427 H3678 H1004 H3478

18 Neither shall the priests the Levites want a man before me to offer burnt offerings, and to kindle meat offerings, and to do sacrifice continually.

מִלִּפְנֵי אִישׁ יִכָּרֵת לֹא הַלְוִיִּם וְלִכְהֹנִים
Neither shall the priests **the Levites** H3808 **want** **a man** **before**
H3548 H3881 H3772 H376 H6440

כָּל יְזַבֵּחַ וְעָשָׂה מִנְחָה וּמִקְטָר יִרְעוֹלָה מַעֲלָה
me to offer **burnt offerings** **and to kindle** **meat offerings** **and to do** **sacrifice** H3605
H5927 H5930 H6999 H4503 H6213 H2077

הַמִּיָּמִים:
continually
H3117

19 And the word of the LORD came unto Jeremiah, saying,

לֵאמֹר׃ יְרֵמְיָהוּ אֵל יְהוָה דִּבֶּר יְהוָה
H1961 H1697 H3068 H413 H3414 H559
And the word of the LORD came unto Jeremiah saying

20 Thus saith the LORD; If ye can break my covenant of the day, and my covenant of the night, and that there should not be day and night in their season;

הִי וְאִם בְּרִיתִי אֶת תִּפְרֵי רוֹ אִם יְהוָה אֲמַר כֹּה
H3541 H559 H3068 H518 H6565 H853 H1285 H3117
Thus saith the LORD If ye can break and my covenant of the day

וְהָיָה וְלִבְלֹתִי יַלְלָה וְלִבְלֹתִי יַלְלָה
H853 H1285 H3915 H1115 H1961
and my covenant and night

בְּעֵתָם׃ וְלִלְלָה וְלִלְלָה וְלִלְלָה
H3119 H3915 H6256
and that there should not be day and night in their season

21 Then may also my covenant be broken with David my servant, that he should not have a son to reign upon his throne; and with the Levites the priests, my ministers.

מִהֵיוֹת עַבְדִּי דָוִד אֶת תִּפְרֵי בְרִיתִי גַם
H1571 H1285 H6565 H854 H1732 H5650 H1961
Then may also my covenant be broken with David my servant

וְאֶת כִּסְאוֹ עַל מִלְּךָ בֶן לֹ
H0 H1121 H4427 H5921 H3678 H854
that he should not have a son to reign upon his throne

מִשְׁרָתִי׃ הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם
H3881 H3548 H8334
and with the Levites the priests my ministers

22 As the host of heaven cannot be numbered, neither the sand of the sea measured: so will I multiply the seed of David my servant, and the Levites that minister unto me.

יִמְדוּ אֶל אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם יִסְפָּר לֹא אֲשֶׁר
H834 H3808 cannot be numbered As the host of heaven H3808 measured H4058
 הַיָּם כִּי הָאֲרֶזֶה אֶת זֶרַע דָּוִד
neither the sand of the sea H3651 so will I multiply H853 the seed of David H2233 H1732
 אֶתִּי מְשָׁרְתַי וְהַלְוִיִּם וְאֶת עַבְדִּי
my servant H853 and the Levites H3881 that minister H8334 H853

23 Moreover the word of the LORD came to Jeremiah, saying,

לֵאמֹר: יָקָמָה הוּא אֶל יְהוָה דְּבַר יְהוָה
H1961 Moreover the word of the LORD H413 came to Jeremiah H3414 saying H559

24 Considerest thou not what this people have spoken, saying, The two families which the LORD hath chosen, he hath even cast them off? thus they have despised my people, that they should be no more a nation before them.

לֵאמֹר דְּבַר הַזֶּה עַמִּי מָה רָא יְתֵּהָל וְאֵל
H3808 Considerest H7200 H4100 my people H2088 have spoken H1696 saying H559
 הָיָה בְּחַר יְהוָה הַשְׁפִּיחַ וְתִשָּׁתּוּ
The two families H8147 H4940 H834 hath chosen H977 which the LORD H3068 H0
 עַד מָהִי וְתִנָּצַץ עַמִּי וְאֶת וּמָאֲסָם
he hath even cast them off H3988 H853 my people H5971 thus they have despised H5006 H1961 H5750
 גַּם יִהְיֶה לְפָנֵיהֶם:
that they should be no more a nation H1471 before H6440

יוֹמָם בְּרִיתִי לֹא אִם יְהוָה אָמַר כֹּה
 H3119 H1285 H3808 H518 H3068 H559 H3541
 be not with day If my covenant H3808 H518 the LORD Thus saith H3541

12